

Renew[®]



**LØSNINGEN
TILPASSET
DINE BEHOV**

**TRANSANALIRRIGATION
MED AQUAFLUSH
KONUSBASERET REKTAL
IRRIGATIONS SYSTEM**

TIL PATIENTEN

aquaflush[®]

Du har måske allerede haft flere samtaler med din sygeplejerske om måder at regulere din fordøjelse på, hvilken løsning der er den rette for dig.

Ved at hjælpe dig med at skabe en effektiv rutine og en god måde at styre tømningen af tarmen på, giver Aquaflush dig mulighed for at gøre dette på et tidspunkt der er passende og valgt af dig. Aquaflush giver dig frihed til, at leve livet på den måde du ønsker det.

Hvordan vi hver især reagerer på irrigation er individuel, og kræver ofte øvelse for at blive fortrolig med proceduren. Med tiden vil du blive fortrolig med at irrigere og det vil give dig en bedre kontrol over din tarm.

Dette hæfte vil guide dig igennem hvad irrigation er, (også kaldet transanal irrigation (TAI)). Hæftet beskriver Aquaflush Systemet og besvarer spørgsmål om transanal irrigation, samt giver nyttige tips.

Aquaflush irrigationssæt består af 5 forskellige sæt: Compact, Compact+, Lite, Actif og SCR. Sygeplejersken hjælper dig med at finde det rigtige produkt til dig.





ensure tap is fully closed



aquaflush
water reservoir

rinse thoroughly with warm water after recommended period 24hrs





“

Det er simpelt, robust og holder dig aktivt deltagende – den bedste løsning hidtil.

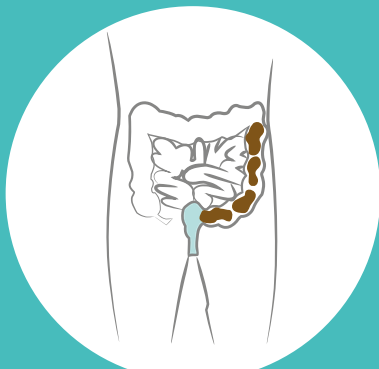
”



Hvad er transanal irrigation?

Transanal irrigation er en enkel procedure, hvor kropstempereret vand pumpes gennem en konus indsat i endetarmen. Herved skylles endetarmen og den nedre del af tyktarmen. Når vandet løber ind i endetarmen, udvider endetarmsvæggen sig indtil du kan mærke afføringstrang. Når pumpningen standses og konus fjernes, vil tarmen tømme sig for afføring og vand.

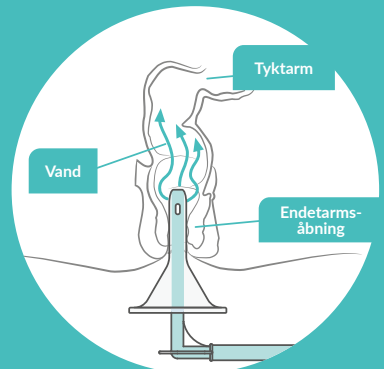
- Den transanale irrigation kan gentages, afhængigt af behovet. Hvis ikke du føler afføringstrang, kan der anvendes en afmålt vandmængde. Det anbefales at tale med sygeplejersken om, hvad der er bedst for dig.
- Skyllningen tager ca. 30-45 minutter, og det bør udføres regelmæssigt (normalt hver 24. eller 48. time) for at opnå de bedste resultater.
- Undersøgelser viser en tendens til, at antallet af urinvejsinfektioner reduceres når du irrigerer.
- Transanal irrigation kan reducere tiden du bruger på selve tømningen af din tarm og derved forbedre din livskvalitet, selvtillid, selvværd og værdighed.
- Transanal irrigation kan afhjælpe symptomerne på afføringsinkontinens, lidelser forbundet med besværet afgang af afføring; ofte når andre behandlinger ikke har slået til.



Konservativ behandling for afføringsproblemer



Transanal irrigation



Placering af konus

Retningslinjer for brug af transanal irrigation

Før du begynder, bør din sygeplejerske vise dig, hvordan du bruger Aquaflush Systemet korrekt.

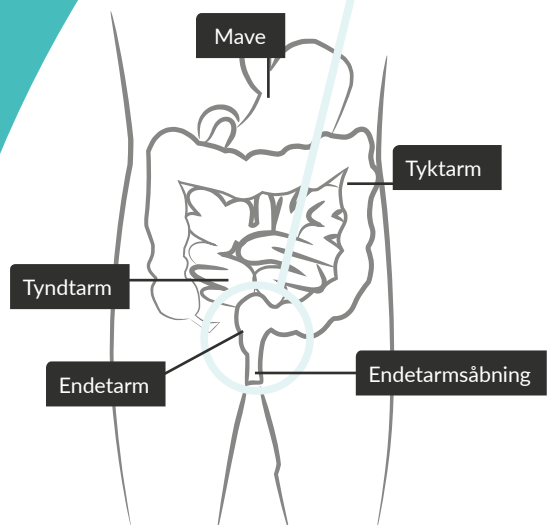
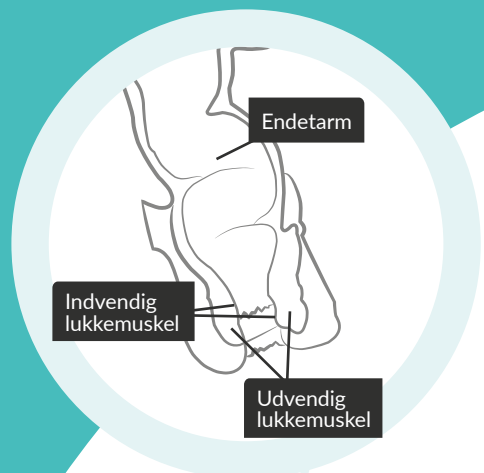
Inden du begynder at irrigere er det en god idé at blive fortroligt med Aquaflush System. Samle systemet, fyld det med vand og lade vandet løbe igennem.

Det kan tage lidt tid at vænne sig til at irrigere. Det kan tage 2-4 uger for at finde en god rutine. Det er vigtigt at irrigere på ca. samme tidspunkt og give sig selv god tid.

Hvis du kun har en lille eller ingen afføringstrang er det en fordel at blive hjemme indtil du ved, hvornår du kan forvente din afføring kommer og til du har rutinen. I første omgang vil vi anbefale, at du anvender et beskyttende bind/indlæg umiddelbart efter udførelsen af irrigationen.

Når Aquaflush tømmer den nedre del af tyktarmen, hjælper dette på:

- Reducere risikoen for forstoppelse ved, at forhindre en ophobning af afføring
- Reducere risikoen for afføringsinkontinens og lækage mellem hver tømning
- Genvinde kontrollen over dine toiletbesøg
- Reducer mængden af den tid, du bruger på toilettet



“

Det er et brugervenligt system, med tydelige klik og enkel lukkemekanisme på slangen, som kan betjenes med en hånd.

”





Compact

Aquaflush Compact er designet med brugeren i tankerne. Her tilbydes et system, der er hurtigt, let at lære og sikkert at bruge. Compact er designet til dig, der kun har brug for en lille mængde vand til irrigationen.

- 1 Glat silikone konus med afrundet spids og huller på siden af konus
- 2 Taske til diskret opbevaring
- 3 Håndpumpen kan indeholde 100 ml, og bruges den sammen med Aquaflush forlænger slangen kan det indeholde 120 ml
- 4 Klik-kobling med envéjs ventil, som forhindrer returløb af forurenet vand ind i systemet, – en unik funktion hos Aquaflush
- 5 Forlænger slange for yderligere fleksibilitet



	Varenummer	Indeholder
Startsæt	AFCS	Taske, pumpe, forlængerslange, 5 konus
Månedssæt	AFCM	Pumpe, forlængerslange, 15 konus
Forlængerslange	AFExtn	2 stk. forlængerslange
Konus, refil	AFLA	15 konus

Compact+

Aquaflush Compact+ er seneste tilføjelse til vores sortiment. I forhold til vores standard Compact er pumpen større og blødere, hvilket giver brugeren en større mængde vand til irrigationen.

- 1 Glat silikone konus med afrundet spids og huller på siden af spidsen
- 2 Ergonomisk albue konektor, hvilket gør det nemmere at holde og indsætte konus og lettere at bruge pumpen.
- 3 Den bløde håndpumpe kan indeholde 220 ml, og bruges den sammen med forlængerslange kan den indeholde op til 250 ml
- 4 Taske til diskret opbevaring
- 5 Klik-kobling med envéjs ventil, som forhindrer returløb af forurenset vand ind i systemet – en unik funktion hos Aquaflush
- 6 Forlængerslange for yderligere fleksibilitet



	Varenummer	Indeholder
Startsæt	AFCPS	Taske, Pumpe, forlængerslange, 5 konus
Månedssæt	AFCPM	Pumpe, forlængerslange, 15 konus
Forlængerslange	AFExtn	2 stk. forlængerslange
Konus, refil	AFLA	15 konus

Lite

Aquaflush Lite er vores enkle irrigationssæt til fuld irrigation . Sættet er modulopbygget, intuitivt og let at anvende. Med sin store kapacitet på 1,2 liter i vandposen, passer det til brugerne, som kan sidde på et toilet eller toiletstol.

- 1 Glat silikone konus med afrundet spids, sidehuller på spidsen, samt ergonomisk formet greb for øget brugervenlighed
- 2 Taske til diskret opbevaring
- 3 1,2 liter vandpose med ergonomisk skruelåg og integreret termometerstrip til at kontrollere vandtemperaturen
- 4 Håndpumpe som kontrollere hastigheden af irrigationen
- 5 Integreret hane for at styre vandets hastighed
- 6 Klik-kobling til vandpose
- 7 Sammenklappelig vandposeholder incl. i hvert startsæt



	Varenummer	Indeholder
Startsæt	AFLS	Taske, vandpose, pumpe, 7 konus
Månedssæt	AFLM	Vandpose, pumpe, 16 konus
Forlængerslange	AFExtn	2 stk. forlængerslange
Konus, refil	AFLA	15 konus



Actif

Aquaflush Actif er et unikt produkt med flere anvendelsesmuligheder. Transanal irrigation hos børn eller irrigation via stomi hos voksne. Actif irrigationsæt er udstyret med en ergonomisk designet konus, som har den ideelle længde til begge formål.

- 1 Glat silikone konus med afrundet spids, sidehuller på spidsen, samt ergonomisk formet greb for øget brugervenlighed
- 2 Taske til diskret opbevaring
- 3 1,2 L vandpose med ergonomisk skruelåg og integreret termometerstrip til at kontrollere vandtemperaturen
- 4 Håndpumpe der let kontrollere hastigheden af irrigationen
- 5 Integreret hane til kontrol af vandets hastighed
- 6 Klik-kobling med envéjs ventil, som forhindre tilbageløbet af forurenat vand ind i systemet – en unik funktion hos Aquaflush



	Varenummer	Indeholder
Startsæt	AFAS	Vandpose, pumpe, forlængerslange, 5 konus
Månedssæt	AFAM	Vandpose, pumpe, 15 konus
Forlængerslange	AFExtn	2 stk. forlængerslange
Konus, refil	AFSC	15 korte konus

Self Retaining Cone (SRC)

Denne nye hybridkonus fra Aquaflush SR Konus (Self Retaining Cone) er vores seneste tilføjelse til vores sortiment.

Når først SR konus (Self Retaining konus) er placeret vil de bløde, fleksible silikone-blade sidde sikkert mens irrigationssystemet gøres klar. Dette er nyttigt for alle, men er især godt for dem med nedsat fingermotorik, eller problemer med balancen og for dem der skal have hjælp til at irrigere. Processen med at indføre vandet er den samme og er ens for alle Aquaflush irrigationssystemer.

- Aquaflush SRC system har de samme funktioner som Lite, men med SR konus med de unikke egenskaber:
- De bløde fleksible silikone-blade er lette at indføre og bliver siddende mens irrigationssystemet gøres klar
- Glat konus med afrundede huller for komfortabel irrigation
- 100% medicinsk silikone – blød og silkeglat konus
- Fuld kompatibel med alle Aquaflush systemer



	Varenummer	Indeholder
Startsæt	AFSRCS	Vandpose, taske, pumpe og 5 konus
Månedssæt	AFSRM	Vandpose, pumpe, 15 konus
Forlængerslange	AFExtn	2 stk. forlængerslange
Konus, refil	AFSRCA	15 SR konus



Praktiske tips til brugen af systemet

Før du starter, skal du sørge for, at alt er indenfor rækkevidde

Til hver konus er der en medfølgende vandbaseret glidecreme, der gør det lettere at indføre konus i endetarmen. Vådservietter, toiletpapir og en affaldsspand kan være en fordel, at have ved hånden.

Brug elastikbåndet til at fastgøre slangen til dit ben, så pumpen er nem at nå. Der er et elastisk bånd med i Aquaflush Start sættet og de kan købes separat (AFVStrap).

Brug forlængerslangen til at øge længden af slangen på systemet. Det gør det lettere at anvende

En forlængerslange er med i Aquaflush Start sættet og kan købes separat (AFExtn).

Hvor skal vandposen placeres?

Vandposen har en integreret hank, så du kan hænge den på en krog på håndvasken eller stangen til bruseforhænget. Uanset hvad du vælger, skal du sikre dig, at det kan holde til en vandpose, der kan veje over 2 kg.

Sættet indeholder en unik foldbar vandpose-holder (vist ovenfor) så du kan placere din vandpose på gulvet ved siden af og inden for rækkevidde.

Medicin der regulerer udskillelsen af afføring

Hvis du får medicin, såsom afføringsmidler, er det vigtigt at fortsætte med det indtil sygeplejersken giver dig besked på andet. Svær forstoppelse eller udtamponering, skal være velbehandlet, før der påbegyndes transanal irrigation. Din sygeplejerske kan hjælpe dig med dette. Drik altid rigeligt med vand (1,5-2 liter om dagen). Spis masser af fibre (5 stykker frugt/grønt om dagen). Når du er over forstoppelsen, vil transanal irrigation kunne forebygge fremtidige tilfælde.

Passivt indløb af vandet

Hvis du ønsker at vandet skal løbe ind, uden brug af pumpen, er det vigtigt at du hænger vandposen højt nok op, som minimum over skulderhøjde på den som skal irrigere. Herved kommer der tryk nok på vandet, så det kan løbe ind selv. Du kan trykke en gang på pumpen i begyndelsen for at starte indløbet efter du har åbnet slangeventilen.

Spørgsmål

Hvornår skal jeg irrigere?

Tømning af dine tarme fungerer oftest bedst, når det gøres på ca. samme tid hver dag eller hver anden dag. Find en rutine der passer ind i dine daglige aktiviteter. Vælg det tidspunkt, der er bedst for dig og forsøg at anvende Aquaflush på dette tidspunkt hver gang.

Hvor dybt skal jeg indføre konus?

Konus kan med fordel smøres med en vandbaseret glidecreme. Konus presses let op i endetarmen til der kan lukkes tæt omkring konus med lukkemuskelen i endetarmen. Lækker det, når du begynder at pumpe vandet ind, skub/pres da konus lidt længere op. Dog ikke så meget, at du føler ubehag eller får krampe. Hvis du er i tvivl, bør du stoppe med at irrigere og søge råd hos den sygeplejerske, der har oplært dig.

Hvor lang tid tager irrigationen?

Det er afhængigt af, hvilket system du bruger. Lite systemet tager ca. 20-35 minutter. Brugere af Compact systemet kan forvente at det tager ca. 5-10 minutter.

Hvor meget vand skal jeg bruge?

For brugere af Aquaflush Lite systemet er vejledning fra specialuddannede sygeplejersker ofte, at starte med omkring 350-500 ml vand og derefter arbejde op til 750 ml/irrigation alt efter effekt. Nogle brugere kræver op til 1200 ml vand/irrigation, derfor er det vigtigt, at du følger de vejledninger, som din sygeplejerske har angivet. For brugere af Compact systemet kan pumpe og forlængerslange indeholde 120 ml vand, og dette kan være tilstrækkeligt. Andre brugere kan være nødt til at gentage proceduren eller bruge Compact+, hvis der er brug for yderligere vandmængde, her opnåes en vandmængde på 250 ml ved brug af forlængerslange.

Hvilken temperatur skal vandet have?

Vi anbefaler en vandtemperatur på 35-37°C. Lite og Actif har en strip, der er en integreret på vandposen, som kan vejlede dig. Termometerstrippen skifter farve efter vandets temperatur.

Vandet render ud, når jeg pumper det ind – er der noget galt?

Dette kan forventes, især hvis der er meget luft (flatulens) i tarmen. Fordelen ved Aquaflush konusbaserede transanal Irrigations system er, at

tætheden mellem konus og lukkemuskel ikke er så stram, at det lukker helt af. Derved mindskes risikoen for at blive oppustet og utilpas, når luft og afføring begynder at presse på. Det betyder også, at der er mindre risiko for interne komplikationer. Hvis du er meget forstoppet, vil vandet ikke være i stand til at komme forbi afføringen, som kan fylde endetarmen. Hvis dette er tilfældet, og det sker mere end 2 gange ved irrigationen, bør læge eller sygeplejerske kontaktes.

Meget lys brun eller næsten klart vand er tømt ud, men ingen afføring?

Dette kan betyde, at du har svær forstoppelse, eller det helt modsatte. Nemlig at du for nyligt har tømt din tarm og der ikke er noget at udtømme. Hvis det sidste er tilfældet, så er det gode tegn, så skal du ikke irrigere så ofte. Er du dehydreret vil tarmen absorbere mere eller mindre alt vandet ved irrigation. Er dette tilfældet kan det være en god ide at irrigere igen og huske at drikke rigeligt med vand mellem hver irrigation (6-8 glas vand pr dag). Anvender du Aquaflush 20-30 minutter efter du har spist eller drukket, kan måltidet hjælpe med at stimulere din naturlige aktivitet af tarmen.

Hvordan ved jeg, hvornår jeg er færdig?

Det er individuelt, men du må prøve dig frem. Det anbefales at bruge lidt længere tid i starten, for at sikre at irrigationen er afsluttet. Hvis du kun har et svagt eller intet signal om nært forestående toiletbesøg (afføringstrang), anbefales det at du venter et stykke tid efter sidste irrigation er afsluttet, før du forlader toilettet.

Hvad så når jeg ikke er hjemme?

Du kan let medbringe dit irrigationssæt. Til Aquaflush Systemet medfølger en Aquaflush taske. Den kommer med startsettet. Vær opmærksom på, at du har et tilfredsstillende antal konus med, når du er ude at rejse. Det kan være svært at skaffe produkter i udlandet. Hvis du skal flyve, skal du sikre, at du får pakket Aquaflush irrigationssættet i din håndbagage. Det er vigtigt på rejse, at du bruger vand fra flaske eller koger og afkøler vandet selv, de steder, hvor det ikke er sikkert, at vandet fra hanen kan drikkes.

Skal jeg stoppe med at irrigere, hvis jeg bliver utilpas eller min medicinske tilstand ændrer sig?

Er du i tvivl kontakt din læge eller sygeplejerske, Efter kirurgiske indgreb på tarm eller mave, bør du ikke irrigere, før du har aftalt dette med sygeplejersken og du er instrueret heri.

Hvad skal jeg forvente efter transanal irrigation?

Du kan forvente, at der med det samme kommer vand og afføring sammen med luft. Hvis der ikke er sket noget efter ca. 20 minutter, kan det hjælpe at massere maven i urets retning, hoste eller ændre stilling, bøje sig frem. Vær opmærksom på at vandmængden skal ind uden væsentligt spild for at aktivere tarmens refleks og for at få startet udtømmningen af tarmens indhold.

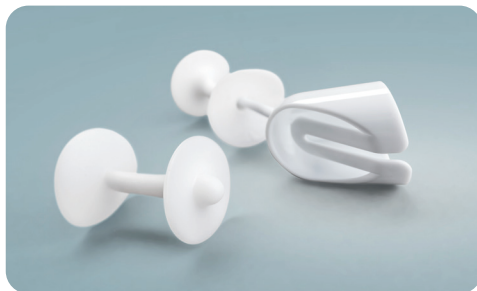
Lækage af vand eller afføring efter irrigation?

Lækage kan være et problem, når du starter med irrigation. Det kan tage 2-4 uger at finde rutinen. Så giv dig god tid i starten. Hvis du har svært ved eller ikke kan mærke, når du skal af med afføring (afføringstrang), er det en god idé, at være tæt på et toilet, indtil du ved, hvad du kan forvente. Hvis du oplever lækage mellem irrigationerne kan [renew blød silikone Analprop](#) (billedet til højre) være en mulighed for ekstra tryghed og sikkerhed.

Kontakt din læge/sygeplejerske for yderligere informationer.

Tips:

- 1 Efter endt irrigation sid på toilettet i lang nok tid, for at sikre, at tarmen får mulighed og ro til at blive tømt.
- 2 Prøv at bruge mere vand – du aktiverede peristaltikken, men brugte ikke vand nok til helt at skylle endetarmen/nederste del af tyktarmen. Prøv at irrigere en gang mere, for at sikre at tarmen er tømt og der ikke er mere afføring.
- 3 Skyl oftere – hvis du kan mærke du skal på toilettet og der kommer en regulær portion afføring og det er 12 timer eller mere siden du sidst har irrigeret. Så kan det være nødvendigt at du irrigerer hver dag.



“

Hos Renew arbejder vi tæt sammen med patienter og sundhedsfaglige personer for at lave produkter, der er tilpasset brugerens behov

”



Renew[®]

Kirstine Hardam A/S
Telefon: 97 42 32 33
E-mail: post@hardam.dk
www.hardam-shop.dk

Renew Medical UK Ltd
15 Southampton Place,
London, WC1A 2AJ

aquaflush[®]